

避難者名簿 避難者名册

*1家族に1枚書いてください。一个家庭请填写一份。

ひなんじょき ひ 避難所に来た日 来避难所日期	2 0 年 月 日	かぞく まい か 自治会の名前 自治会名	
じゅうしょ 住所/ 住址	〒 -		
いえ でんわばんごう 家の電話番号/ 家庭电话号码	Tel. () -	<input type="checkbox"/> わたしりょこうしゃ ほうもんしゃ 私は旅行者、または、訪問者です。 我是游客 或是来访人员	
けいたいでんわばんごう 携帯電話番号/ 手机号码	Tel. () -		

【今、あなたと一緒にいる家族について 有关现在您和同行家人的信息】

	ふりがな	日本語/ 日语会话	年齢/ 年龄	性別/ 性别	国籍/ 国籍
1	世帯主の名前 户主名	可・不可		男・女 (M) (F)	
	ふりがな	日本語/ 日语会话	年齢/ 年龄	性別/ 性别	国籍/ 国籍
2	家族の名前 家庭成员	可・不可		男・女 (M) (F)	
	ふりがな	日本語/ 日语会话	年齢/ 年龄	性別/ 性别	国籍/ 国籍
3	家族の名前 家庭成员	可・不可		男・女 (M) (F)	
	ふりがな	日本語/ 日语会话	年齢/ 年龄	性別/ 性别	国籍/ 国籍
4	家族の名前 家庭成员	可・不可		男・女 (M) (F)	
	ふりがな	日本語/ 日语会话	年齢/ 年龄	性別/ 性别	国籍/ 国籍
5	家族の名前 家庭成员	可・不可		男・女 (M) (F)	
	ふりがな	日本語/ 日语会话	年齢/ 年龄	性別/ 性别	国籍/ 国籍

住んでいる家について 有关你的住宅信息	<input type="checkbox"/> 【全壊】家が全部壊れて住めない。 完全倒塌或受损，无法居住。 <input type="checkbox"/> 【半壊】家が半分壊れた。 住宅一半受损。 <input type="checkbox"/> 【一部損壊】家が少し壊れた。 住宅局部受损。 <input type="checkbox"/> 【全焼】家が火事で全部燃えた。 住宅因火灾全部烧毁。 <input type="checkbox"/> 【半焼】家が火事で半分燃えた。 住宅因火灾一半烧毁。 <input type="checkbox"/> 【ぼや】家が火事で少し燃えた。 住宅因火灾局部烧毁。 <input type="checkbox"/> 【水道断水】水が出ない。 没有自来水。 <input type="checkbox"/> 【停電】電気がつかない。 停电。 <input type="checkbox"/> 【ガス供給停止】ガスが使えない。 煤气不能使用。 <input type="checkbox"/> 【電話不通】電話が使えない。 电话无法使用。
あなたの家族について 有关你的家庭信息	<input type="checkbox"/> 病気ですぐに治療が必要な人がいる。 因病有需要立即治疗的家人。 <input type="checkbox"/> 介護が必要な人がいる。 有需要看护的家人。 <input type="checkbox"/> 赤ちゃんがいる。 有婴幼儿。 <input type="checkbox"/> その他 () 其他 () 連絡が取れない家族がいますか 有无法取得联系的家人吗? <input type="checkbox"/> 有・有 <input type="checkbox"/> いない・没有
安否確認について 有关安全问题的确认	安否の問合せがあったときには名前や住所を教えてもいいですか 如有安全情报确认时，可以公布您的姓名及住址吗? <input type="checkbox"/> はい・可以 <input type="checkbox"/> いいえ・不可以
避難所記入欄	退所日 2 0 年 月 日 転出先住所 電話番号 () -

* 自宅に戻る、移転するなど、この避難所から出るときは、かならず責任者にそのことを伝えてください。
 回家或搬迁等需要离开避难所的情况下，请务必通知这里的负责人。